另請炒鍋及Sushi

281-781-6900

859-327-1938 713-417-8699

281-501-9898

718-864-8551

外賣生意好,歡迎看店議價

有意者請電:281-725-4664

713-988-1668, **832-734-6888**(中文



Real **Estate**

房地產租售



英文字母及數字二字爲中文小字一字,空格標點符號均需計算。

廣告涉有爭議,本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。

涉及法律責任廣告,需提供身份證件及當事人簽字負責,本報概不負責.

好房&空地出售 2 臥室,2.5 衛浴,2 車位 大客廳,可步行到超市, 有社區小公園,全新廚房 家電,投資自住皆宜, 售 \$98,000 商用空地 1畝,可蓋廠房

713-628-6988

好房分租 共四個房間,限單身 一房 \$399 主人房 \$500-\$600 包電, 水, Wifi 6510 Gdd Tee Ct Houston,TX 77036

832-853-1559

糖城雅房出租 中國城公寓出售 分租亦可,治安良好

2房2衛浴2廳 實木地板及地毯 全新冰箱,洗碗機

59號,6號高速公路, 5房2衛,最優Clement 有意者請電: 832-977-6288

高中,初中.意者請電: 832-287-8233

環境優雅,重新裝璜

新地磚,好區,5分鐘到

誠招住家阿姨

Katy區,大人白天上班

照顧放學後小孩

做簡單早晚餐及家務

需有經驗,做事俐落,

人隨和好相處

一周工作5-6天

薪資優, 請電:

832-373-8183

休士頓民宿租 Houston Hostel USA

中國城惠康前,百利大道上,獨立屋,旅館式 套房,(房內附-書桌,餐桌,Cable電視及冰箱) 無限快速上網.包水電.拾包入住, 冤簽長約, 月租最少1個月起.16年來感謝舊客戶推薦

Line/微信: houstontours

電/簡訊:832-640-3888 Ruby 陳碧如 💵

麦南新聞刊登

注意事項

ITC多間高雅辦公室租

環境高雅,安全,安静,

包水電, 免費高速光纖上網, 辦公傢具,

近中國城5分鐘. 大停車場.有大間辦公室出租\$700

281-498-4310 陳鐵梅(中文)

281-983-8152 Jennifer (英文)



分類廣告請預付廣告費,如中途停刊者,恕不退還費用。

●刊登一個月以下者,廣告均不得改稿,若需改稿每次酌收費用5元

●本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費,如電話(Tel)或傳真(Fax) 訂稿委刊,請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CVV號/ZIP code Address號,其訂稿如有錯誤由客戶自行負責,恕不補登。

●截稿時間: 星期一至五2:30pm, 平時/周六日請微信:AD7133021553

崗位職責:

招聘家政服務人員

別墅包住待遇優厚

現招聘可長期住家家政服務人員,

夫妻更佳, 地理位置好, 居住環境佳,

繳納保險,薪水優厚。

1、負責別墅的日常維護保養工作。

2、按雇主要求清潔、整理房間、修理草

3、按別墅雇主要求完成其他相關工作

職位要求: 男女不限,需要有相關工作

經驗,中文流利,可用英文進行簡單溝

通,身體健康,品行優秀,無犯罪記錄

聯系人:Rainie **832–853–3126**

公司請人

位於Bellaire 及

Corporate Dr 路口

誠徵進出口

Documentation 人員

經驗不拘.

意者請將履歷表傳到

hr@bciusa.net

裝修請人

誠請

裝修師傅及小工

會英語爲佳

坪,維護室外環境等相關工作。

截稿或之前訂稿,立即上網,其稿將在第二天刊登報紙。



※English title: 12 letter

200 Home

Service 家庭服務

住家不住家均可!

Company

Hiring

公司請人

食品公司誠徵

工廠生產線

全工操作員數名

有身份.有經驗優先.

意者請電:

誠聘家務助理 Katy高薪 家住I-10/8號 誠聘 全職阿姨, 煮飯及做家務 做飯、做家務, -周工作3-5天 開車接孩子上下學! 會國語/粵語或英語 時間彈性: 約下午3-9點 孩子已大!

每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字

廣告內容均由委刊者提供,本報一概不負責任。

917-566-2211 **1**:832–546–7746

300

Food Distributor

A/R, Offices Assistant

Salesperson &

Warehouse Loading

speaking Chinese & simple

English. Lily & Helen

713-383-8818

or Email: helen@

聘住家通勤阿姨

廣告刊出如有錯誤,請於二日內前來更正,如係本報排版錯誤,將予以免費補刊,但以二天爲限。

看

護

※English content: 120 letters

照顧小孩 及做簡單家務. (晚上不用陪睡) 身體健康並接種新 冠疫苗. 有意者電

832-867-1088

200

公司

Health Care Service

Company Hiring

中國城黃金廣場

方太專門店,新優

誠聘男女員工

有意者請電:

誠招阿姨

招Katy接小孩,做飯, 打掃衛生的阿姨 周一到周六 時間: 5pm到9pm 主要:接小孩,准備4人 晚餐和簡單的家務! 347-654-7999 646-247-9221

照顧女長者 愛心照顧起居、煮飯家務 需有身份,已打疫苗

●班次1:星期一至五 8am-4pm 星期六 8am-11am 或 ●班次2:星期一至五 4pm至7:30pm

713-898-8650 楊

婦科診所誠徵 -名 前檯/財務助理 名 護理/醫生助理 Fluent in English/Chinese Familiar with Computer/EMR T/PT,Competitive salar Experienced/Entry level

text:832-477-3649 ch7515@gmail.com

保險公司請人 誠請會計和管理. 勤奮好學,三年工作

經驗以上,待遇良好 工作環境好.可辦級+ 713-772-7888 請來電或短訊:

fourseasonsfood.com 281-908-6800 713-772-2889 832-868-1090

聘通勤半職阿姨 有身份,健康有愛心,

打完新冠疫苗.可以接 送和照顧小孩,做飯及 簡單家務.一周5-6天 下午2:30-7:30. 酬薪商量.610西南

1/3 開始工作. 請電: 281-414-5318

誠徵老人照顧家庭看護

全職或半工.男女不拘皆可,

須報稅,地點在糖城和休士頓地區.

電話:713-271-8515(公司)

或:713-820-5748(私人)

Now Hiring 醫療診所誠聘

Japanese Seafood 診所助理 Company

中英文流利,懂電腦 Outside Sales 具有顧客服務經驗, representative 可學眼鏡裝配技術 Part-time A/R, *薪水從優 Receiving office clerk

yandyllc@gmail.com Email resume to: Tel:**832-378-8899** info@owaves.net

老人公寓誠聘 長樂活動中心 兼職維修工, 誠聘廚房助理

懂相關大廈維修 知識及經驗, 薪高及時間可面談 請在辦公室時間電

找何小姐 713-995-4538

奥斯汀 數據中心誠招

有IT技術背景或者具備基礎網絡知識人員

中英文流利. 全職崗位,

可以簽訂長期工作合同

年薪+獎金+保險+年假

同時招聘有合法身份合同工,薪資優厚

有意者請聯系: 571-524-6858

招聘售後客服人員

近糖城77406大型電子公司

招聘 售後客服人員。

要求:溝通能力優秀\工作細致有條理。

中文流利,基本英文溝通能力即可。

薪優福利好。

聯系方式請電:832-509-9095

建築工程公司誠聘

意者請電:

281-208-7709

713-884-5612

有意者請電: 346-383-1087

需中英文流利 每小時\$14.位中國城 意者請電或送簡歷:

醫生診所誠聘

Receiption (前檯)

全工或半工均可

713-858-4786 Bellaireclinic2@yahoo.com

誠聘(中國城)

LVN / RN (PT)

Office Assistant (PT)

● 司機 ● 淸潔半工

● 廚房幫工打雜

周一到周五 **281-781-9389**

未接請短信稍後再覆

Office Assistant(Part or Full Time)

*聯禾地產 UMRE 菁英招募 ▶**行銷儲備幹部**:善溝通與表達,具平面設計能力

市場調研與分析熱情,具行銷及企劃經歷佳 ●商業&住宅地產業務幹部及物業管理助理:相關 學歷及經驗,具學習精神,敏銳市場洞察力,地產執照佳 ●會計助理: 基本掌握 Quickbooks,工作細心, 可以全職/半職

公司地點:Houston中國城, Katy亞洲城

裝修公司請人

誠請有經驗的裝修工人, 需要木工,牆體,瓷磚等師父及幫工, 有經驗者優先,待優。

聯系人:Richard 聯系電話: 832-778-0090 832-289-2279

Office Assistant

Fluent in English, Spanish and Chinese

Highly motivated / Organized

Excellent knowledge of MS Excel

carrie.chiang73@gmail.com

6969 N. Freeway, Houston, TX

公寓誠聘

有經驗空調,水電維修人員一名,

薪金面議,若試用期通過,可享有薪假

期和申請住宿,醫保,401K福利.

聯絡電話:713-777-0212

臨床實驗室高薪招聘

*塑料分銷公司 (77099)

誠聘 辦公室助理

中英文流利,工作態度認眞,負責,細心

主要負責物流,行政,接待及文件審核等工作

公司提供培訓,保險福利,晉升機會.

有意者請寄個人履歷(中英文)到

linda@smartintl.com

●樣品整理員:\$15-20 整理實驗室樣本,非常簡單

需要懂簡單英語.不需要學歷.

●實驗室操作員:\$18-25 需要懂一定英語. 有學士學位,專業不 限,不需要經驗,提供培訓

聯系: 281-513-7010

*電腦公司招聘

技術人員或業務員 2-3名

職責: 電腦維護維修,庫存管理,產品物流 需本科或以上學歷.

有意者請將求職信及簡歷發至

公司也可以 sponsor 身份。

info@zeeknox.com

GMCC 萬通貸款

高速成長,Direct Lender.

直接申核 (高達五百萬) 直接放款, 誠招

有經驗的高效率的 Loan Processor

工作地點在 Houston.

多成長機會, 待遇優厚 Full benefits

(health insurance , 401k match)

工程項目助理

需有駕照和車,能英文交流。 需有責任心及良好的溝通 和解決問題的能力。

意者請電:832-289-2279

We are Signs招牌公司招聘

●組裝工-無經驗可,男女不拘(女性優先)

意者請電: 832-266-2637

履歷至:wearesignsusa@gmail.com

6969 N. Freeway, Houston, TX 保險代理公司 請人

誠徵 全工或半工助理:

Financial Services in S.W. Houston, TX

Misc customer services, office admin...

trainable, multitasking, detail oriented, good

communication & computer software skills,

bilingual English/Chinese, good personality,

Resume to: leng.wwu@gmail.com

Experience Accountant

2-year related working experience

Bachelor Degree in accounting

Fluent in English and Spanish

carrie.chiang73@gmail.com

ethical, 1–2 years experiences.

有經驗及執照者有bonus, 沒經驗者可培訓。需中英文流利。 意者請電郵簡歷及薪資要求及歷史到:

> jericlu@luins.com 或短信到:832-876-8399

急需!急需!!

休士頓窗簾廠

急招有經驗裁縫女工 意者請洽:

832-878-5686

M-F 9:00AM-6:00PM Email resume : info@gmccloan.com ▲ BANKCARD SERVICES 信用卡公司急聘業務代表

業務代表多名:保障底薪+高獎金+高佣金+福利.帶薪培訓 Bankcard Services now is hiring Sales Reps Base Salary + Commission + Incentive + Bonus

Email: Jason.kwon@ebankcardservice.com Ethan.jiang@ebankcardservice.com 810 Hwy 6 South Suite#113 Houston, TX 77079



Sales

Experienced Industrial *Sewers and Seamstresses

Apply in person at:

●建築焊工-需有經驗

●鉗工-需有經驗

●設計師

9350 South Point Dr. Houston, Texas 77054 Monday-Thursday 9 AM- 2 PM **Great Hours *Great Benefits** * Paid Time Off *Competitive Pay

Equal Opportunity Employer

公司請人

誠**聘機械維修工**一名 需有機械及電器基礎.

~~薪金面議~~

聯系請電 Kent: 713-819-1633

An International Electronics company

in Houston is currently seeking new talent to join our team. Sr. Customer Service Representative/Logistics Specialist

• Bachelor's Degree or equivalent experience with business or supply chain background

• 1~2 years working experience • ERP - SAP experiences are preferred

delivery of shipments

- Take full ownership of customer issues & show a strong
- commitment to going above & beyond Manages logistics operations to ensure efficient and accurate
- Positive Attitude. Dependable. Takes initiative. Excellent communication skills (spoken & written).
- Bilingual (Mandarin & English) is preferable. Please email your resume to Iwang@telcointercon.com Attn: HR

Gillman Honda Fort Bend hiring for all positions

Automotive Technician Internet sales

Service Advisors Finance manager We are looking for people that are hardworking,

committed to excellence that will go the extra mile for our customers. Income potential up to 75,000 per year plus bonuses.

Health benefits, 401k benefits, 5 day work week Tel: 281-341-2277 Email: Ffontenot@teamgillman.com

分類廣告價目表 **CLASSIFIED AD. RATE** 週數 Week 淍 二週 三週

- 月 1 wk 2 wks 3 wks 1 mon 格數 Size \$45 \$80 \$105 \$125 1格 (1 box) \$210 2格 (2boxes) \$90 \$160 \$250 3格 (3boxes) \$135 \$240 \$315 \$375 4格 (4boxes) \$180 \$320 \$420 \$500 \$270 \$480 \$630 \$750 6格 (6boxes)

24875 Southwest Freeway, Rosenberg, TX 77471 EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施 www.HondaFortbend.com



1000 HIRING for Massage 按摩請人

*美國公民(男) 70歲 誠心尋找伴侶

有無身份均可(可協辦綠卡) 最好有護理經驗,身體強計.

誠意者請電詳談: 346-277-5978

*9年正規床腳店,薪優急聘

位 Memorial 高檔區,離中國城 15分鐘 高級床腳店, 誠徵女按摩師: 大費高, 收入穩定,下班早.自駕車,可報稅 😝

意者請電:713-468-3799

1000 Massage **Service**

*美國公民,男36歲

大學學歷, 廣東人, 有正職 誠徵單身女士,先友後婚.

有誠意者電或簡訊:

832-348-6640

離中國城40分鐘。

全職6天,兼職3~5天,

提供住宿有廚房,

能做大力有執照者優先。

832-417-4410 (做黃勿擾)

Tiffany SPA 會所

快樂無限 激情有約

美女如雲 技術一流 環境舒適

私屬空間 水床服務 星級享受

*7年正規床店請人 *邊學習邊工作,你的不二選擇! 45公路往南方向,36出口, 學按摩賺錢.請來 AATMB

政府認證學校,教資深厚,彈性學習時間 收費合理,中英文授課.

徵婚

26歲帥氣男孩,身高186,

研究生再讀,琴棋書畫、儒雅隨和。

誠尋美麗大方女孩,

相攜一生。

聯系電話:346-475-4270

詳情: www.AATMB.com 713-474-5824

極品 Baby! 新新新

新人, 高顏值

832-434-9370



Loan Agreemen

凱 悅

實惠的價格 輕鬆的享受

832-359-6141



按摩服務

越南城 TX 77072 聯系電話:832-941-7212



公民入籍考試輔導班 保證通過

- 由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導
- 提供最新入籍考試基本試題,模擬考題,仿真練習,讓您100%通過 'VIP級別輔導,時間靈活,循環輔導,依照學員的基礎量身定制
- 面試由專業律師陪同

歡迎電話容詢:713-815-5011/832-279-7772 10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042



教授英文&西班牙文

個人、公司 信用貸款

個人/公司 信用貸款 \$10萬-26萬

無抵押,無擔保,信用卡多倍套現

當天兌現,安全,合法,回國資金.

~~我們幫助您恢復信用~~

電話: 626-686-8111

會話、商業及旅遊用語, 個人或集體均可. ** 協助通過<u>公民考試</u>及<u>移民局面談</u> **[;] kype:david.b.browning /Wechat: Teresina1only 832-788-3383 281-587-6912 布朗寧 5338 Beechnut St. Houston, TX 77096 http://davidbrowning.trustab.org





~鋼琴教學~ 林老師 MTNA&HMTA 音樂教師會員

超過三十年教琴經驗 學生參加各種比賽,檢定等級考試,

學費低廉!歡迎比較.

電話:832-235-4374

取得pemit後可安排路考,不用排隊等30天

DPS 指定王朝駕校路考第



謝老師(MT駕校)

- ●交通安全班(取消罰單)
- ●成人中文筆試:天天路考(兩天取得駕照

~~~十八年專業教學經驗~~~ 832-863-8882



## 美南駕校

疫情期間有中文網絡筆試課,取消罰單課,發證書 美南駕校是官方指定考點,天天有路考。旅游簽 證等各種簽證可以考駕照。靑少年班隨時上課。 ●成人筆試班: 周二,六10am-4:30pm

●取消罰單安全班:周六,周日有課

**7001 Corporate Dr #203** 832-277-7226 王教練

\*\*\*\*\* 報 稅 \*\*\*\*\*

●報個人稅,公司稅

地址:美國財富會計樓

●公司做帳





Realtor

## 房地產經紀人

### **Kate Zhang**

- ●個人房屋買賣
- ●商業房產買賣 微信:15042558967

電/短信:917-378-5316

800



打電話或短信: 917-378-5316



保證最低價.有4人7人座服務

誠信可靠,安全準時.



## 6348 Corporate Dr, Houston, TX 77036 Gun License 申請帶槍執照

9896 Bellaire #G1



車輛買賣 Car for sale

#### 專收購舊車壞車 舊、壞重 動或不動 一律高價收購

中英粤越。電話: 713-482-9267



talkalkalkalkalkalkalkalka

832-382-5645



坐骨神經,肩周炎

### 281-236-4723 武林跌打傳人中醫

跌打損傷

專精:坐骨神經痛、肩周炎 - 次治療基本痊癒, 唯我獨尊。

7001 Corporate Dr #213A, Houston 請電: 713-772-0300



#### 商業大樓,免費置換新屋頂 **趸費太陽能** 聯邦稅務 Credit

2021年-26% 2022年-22% 太陽能設備總額85% 5年內全額稅務折舊共抵扣111%5年內

電話: 832-888-2299



## 700 **業 Remodeling**

蘇揚建築裝璜

價格公道,質量保證

房屋,廚房,衛生間裝修

地板,磁磚,大理石面安裝

電氣焊,鐵柵欄安裝維修

車庫門,自動門安裝維修 水電,空調,安裝維修



永發裝修公司

政府註冊,百萬保險

30年經驗,一條龍服務

承接:商業/餐館/住宅,

精通土木,地板,水電,油漆 保修一年,價格公道,

經驗豐富,保證質量

**700** Remodeling

askaskaskaskas<sub>k</sub>

天天裝修

地板地磚,衛浴改建,

櫥櫃台面,柵欄修建,

高壓衝洗,室內淸潔。 價格合理,質量保證 提供商業保險

招**熟練工人**,需有合法身份,薪酬優厚.

713-371-2713戴師傅

正翔屋頂/裝修

專業住家,屋頂換新

專業漏雨 屋頂翻新 室內外裝修 20 年經驗 免費估價.

大小工程,百萬保險 346-383-1087

隨叫隨到裝修

713-269-9582

吳氏專業裝修

執照# LI 0019006

庭園灑水,庭園設計,籬笆

內外油漆翻新,涼棚涼檯

洗衣機,乾衣機,洗碗機

水龍頭,地板,地磚,廁浴

更新,水務維修,電路修換

#### 華美裝修

舊屋翻新,地板地磚 內外油漆,廚衛屋頂 籬笆車道,小修小補 高壓淸洗,各種雜活 ~~價格優惠~~

832-314-6475

### 恆豐裝修公司 台灣專業,政府註冊,

承接:舊屋翻新,水槽,籬笆 涼棚,屋頂翻新,補漏.廚櫃 安裝,木工隔間,磁磚,實木 樓梯,木地板,廚浴改建, 內外油漆,屋內外全部工程 832-366-7510洪(國台)

#### 浙江大余裝修 公司,住宅,地板,地磚,內外油漆,廚浴改建, 鋪草皮,修換圍欄 餐廳翻新,高壓沖洗,

大小工程 價格合理,質量保證 余:929-392-5818

#### eng: **646-925-9275** 誠實裝修

內外油漆,屋頂補漏 水電木工,籬笆水槽 安裝更換熱水爐 多年經驗,價格合理 質量保證. 請電:

361-460-4530 832-866-2876

#### 潮江裝修

榮盛裝修

商業住宅,水電木工,

地磚地板,浴室櫥櫃,

为外油漆,大理石安裝

小修小補

質量第一,誠信價優!

請電: Sam 劉

832-606-7672

廚廁改建,地板磁磚 內外油漆,木工水電 廚櫃理石,檯面安裝 香港師傅,專業守信 請電: 陳師傅 832-629-2688

誠聘裝修師傅

## 木易裝修

承接房屋大小工程 舊屋翻新,廚房浴室 地板瓷磚,水電木工 涼棚圍欄,高壓淸洗 歡迎來電咨詢:楊

909-800-8876

#### 順發裝修

地板人工 90 ¢ /呎 地磚磁磚,紗窗紗門 換熱水爐,室內外油漆 ●承揽:商业/餐馆装修 樓樓梯圍欄,

精優價廉.以上工程, 保修2年.(訂做按摩床 281-323-9938王順 电:281-787-1283 |832-909-3686 図

#### ●誠請裝修工人 诚意装修 ●承接:旧房翻新,

浴室厨房改建 木工活,水泥面,篱笆墙 小修小补,保修3年.

~~ 百万保险 ~~

#### 832-607-7861 張 646-713-4928吴 832-207-2626 廣東和記裝修

大小工程,油漆間隔, 泥水木工,地板門窗, 天面地台,廚房浴室, 水電修理,通坑渠 免費估價,價廉保質.

## 832-909-3658譽

房屋翻修,廚浴改建 商業住家,水電維修 內外油漆,籬笆車道 灑水系統,經驗豐富 832-998-5898

王(國/台語) 宏達建築裝修公司



Remodeling

#### 專做居家小活

修補牆面、油漆. 翻新衛生間,廚房,房間改造,疏通上下水 更換熱水器.漏水.庭院等等.... 居家小活統統都做

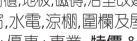
> 713-429-2685 702-888-5518

#### 三 好 裝 修

誠信專業的木工和泥瓦工師傅 爲您提供裝修服務:

安裝櫥櫃大理石,瓷磚地板,木柵欄和油漆 ~~好技術、好質量、好價錢~~ 聯系電話:

832-778-0090 / 832-289-2279



門窗,水電,涼棚,圍欄及屋頂翻新. 誠信+優惠+專業 特價 & 保修二年 832-419-5588 張 ●另請工人

JD <mark>M</mark>RCH

General Contractor

誠信裝修 大理石、廚櫃、衛生間改建,磁磚、地板,

內外油漆,涼棚,圍欄及屋頂漏雨,

工廠訂做,塑鋼門窗,雙層玻璃(特約)

工廠直銷 實木地板,復合地板,塑膠地板

專業屋頂,噴花,保溫棉,質量第一,誠信爲本,

土木建築專業,保修二年. ●請裝修師傅

歡迎來電:832-630-1850 田師傅

美滿裝修

今第建築裝飾+設計+繪圖 **各類餐館、甲店、家庭開工圖紙**, 專業室內設計, 3D效果圖. 20年以上設計經驗 多州建築師執照,政府註冊,1.5千萬保險.



佳寶建築公司

本公司是一家大型建築公司

擁有各類大型建築設備及水電A/C等...

專業執照,施工團隊

專精大型倉庫,Shopping Center等大型建築

從選址,設計,請照,施工一條龍服務

百萬保險+質量保證+價格最低

兄弟建築公司 承接各類餐廳,美容院,奶茶店,辦公室,廠房等設計,施工建造, 及住宅維修和翻新, 冤費估價. 最低成本, 最佳質量, 百萬保險! 選址: 商業租賃, 為您的生意精選最佳地點, 最旺鋪位.

設計:施工圖,3D效果圖設計,申請施工PERMIT. 建造: 裝修裝潢,專業執照工程隊伍施工,品質保障 6100 Corporate Dr. Ste 315, Houston www.usbrothersconstruction.com

彩艷油漆 Mario Chavez 專業油漆

Painting, Re-paint, Pressure Washer, Staining, Drywalls Sheetrock & Texture, Carpenter,

政府注冊.百萬保險.15年經驗

誠信為本價格公道,另**招裝修師傅** 

中英 Andy **801-739-5866** 

中 蘇師傅 832-359-2367

832-860-1133

翻新與改造等工程.

承接:商業/住宅的

5019 Ridgehaven Dr. Houston, TX 77053



#### 22年經驗,專精商業住宅 理石廚櫃,地板,磁磚,浴室改建,內外油漆,

專業施工團隊承接: \*餐館 \*甲店 \*商業 \*廠房 832-779-5888 劉小姆 www.idnvs.com



專業室內外油漆 水電維修,冤費估價

請電: 713-322-6333

## 承接 商業/住家. 免費估價 Free Estimate

Siding & Remodeling, Ceramic & Laminate Flooring 油漆,高壓清洗,染色,壁板,石膏板,木工,地板磁磚 Call 英文電: 832-964-3030

微信:USA67802 Painting Service



### CLASSY 殺蟲專家

Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務 包括住家及商業地區 讓您擺脫蟑螂/螞蟻/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾

本公司提供免費的估價 34年專業經驗. 專業白蟻檢測及殺蟲服務 電話(英): 281-437-4329, 713-516-1747

(中文): 346-252-9893



Mirror Wall, Furniture Glass 浴缸,浴室落地玻璃門, 住家辦公樓大門玻璃 一般牆上及臥室大型鏡子,傢具台面玻璃 請英文/越語:346-561-2430

爽快水管專業

專通下水道, **儀器檢查**, 漏水堵水.

修換: 全屋來水管,去水管,水錶漏水.

按裝:熱水器,水龍頭,馬桶,浴缸,打碎機.

7/24 832-600-6300 劉

通粤/國/英/墨西哥



Flooring Service

Gardening

地毯、磁磚、花崗石 內外油漆,廚浴更新 832-353-6900 9889 Bellaire #B-24-C (大中華超市旁邊)

木水石電全能

執照#LI 0019006

花草自動灑水系統,

軟水器,淨水器,籬笆,涼

亭,魚池,地板,磁磚,電

路,水路,招倒垃圾、餘泥

及以上各種維修.國粤

832-818-3185 吳

敦煌地板

地板\$1.89/**呢** &up



房屋理賠

Claims Service



281-565-4788/Minh

832-202-8431

屋頂專家風災冰雹索賠專家

吴南新闻

26年經驗,價格合理

修補翻新各種屋頂

大小工程,質量保證

冤費估價. Min Park

832-202-8432

美國房屋理賠服務

832-683-8753英文

下水道專家

\$65 起。高科技

迅速為你解決

●地下水道堵塞

●漏水、等難題

德州大師級執照

電話832-708-8688

短信832-929-2771

專精各種漏水

舊屋水管換新,

屋頂,地下漏水

修換熱水器

832-217-6958修

713-885-4818英

**免費咨詢電話:713-732-8802**中文



通水管

Plumbing

700

Electrical

冷

暖

電

氣

Door/Window Glass

專業砍樹 華人經營,專業砍樹, 修理樹枝,挖樹根,栽花 種樹,鋪草皮.各種場地 清理,修建籬笆圍牆, 清理水槽,清垃圾,排後院 積水.搬家及雜活. 全市最低價100元起

832-969-5083李

明亮電工公司

德州執照 TECL34634

專業電工團隊,

百萬保險

商業民宅,大小工程

質量保證

832-260-8678

貴先生(中/英)



Long's 專業修理

多年經驗 Sears 專業技

師, 專門維修各種

家庭/商業:冷暖氣, 冰箱

製冰機,大型冷凍櫃,冰櫃

熱水爐,洗衣機,乾衣機

執照號碼:TACLA44251(

質量保證.電:通英/粵語

713-505-7534

尚美空調維修

精修更換冷暖氣系統

熱水爐、水電、家用電器

專業安裝節能空調、

漏水斷電、緊急維修

工作認真、政府認證

質量保證.(24小時)

請電: Louis 劉

646-508-3311

車房門專家

商業,住家,鐵門及鐵柵 搖控車門器更換,

彈簧維修線路安裝

品質保證, 免費估價.

通國粵英語

20年經驗,7天日夜

713-598-8118(C)

**713-777-7934** (H)

專業籬笆圍牆 專業維修,重建,新建 各型籬笆,范士,圍欄

圍牆.價格優惠, 10年質量保證, 完工後滿意付款

龍運疏通

廚房及廁所漏水疏通

水龍頭,噴頭,破碎機

按裝. 經驗豐富,

價格最低(政府執照

陸先生(中文).請電

281-818-6524

居家空調水電

洗衣烘乾,熱水爐具

冷暖空調,抽風排氣

水喉水槽,滴漏堵塞

開關插座,生活電器

住家餐館,質優價低

832-290-8770

陳氏專業冷氣

冷暖氣系統

保養,維修,安裝,

家電,熱水爐

政府執照,15年經驗

請電: 陳(英粵國越)

281-236-2846

700

同面

**Iron Works** 

SECURITY NOTICE

0

安全監控系統

FOR SALE

全市最低價,150元起 832-969-5083



專修室內外各種漏水

更換各種室內外

水零件

房屋整體水管更換,

修換熱水器

713-429-2685

702-888-5518

小潔水管公司 832-722 2099

惠州 Master 執照 40172 商業/住宅:煤氣管,煤氣 開通與年檢,水管油井, 水表,下水道,通堵, K管系列安裝維修工程

城市申報檢驗 誠信專業水電

水電服務公司 專精上下水管道, 執照電工.經驗豐富 漏水. 掛塞及疑難雜症 灑水系統,家電維修, 改移,換新上下水管線 水電新建和修理 熱水器,水龍頭,浴缸, 淋浴,馬桶.●維修改裝 洗衣,烘乾,冰箱,熱水爐 供電線路,換電箱,加改 打碎機,下水道, 供電線路及電器設施

281-610-2068

精藝冷氣水電 冷暖工程,家用電器 廚浴設備,修換水爐

住宅商鋪,節能空調 漏水斷電,急修急通 請電: 蕭師傅 832-490-7988

浩記冷暖氣維修

713-480-3646

冷暖氣維修更換, 商用cooler,freezer 熱水爐器更換或維修

請 電:

832-759-4638

#### Chang Le Service 长乐AC

安装维修冷暖气,

换热水器 change water heater 价格合理,保证质量,服务快速.

请电:于先生 346-232-8970

Please Contact: Jay Yu.

832-868-8071

#### -年豐富經驗面對各種保險公司,房屋遭受暴 風雨,冰雹損害,房屋漏雨,房屋水管爆裂漏水 火災,我們能幫您從保險公司爭取到您應得的 賠償.拿不到賠付冤任何費用,保證施工質量 Claims Service

頂好排污

德州執照 TCEQ24431 抽餐館油井, 洗衣店水井,

高效強力疏通下水道 經驗豐富,不通不收費

832-462-3832 832-462-4011

滿意水電 專精各種漏水,閥門龍頭

更換,熱水器,冰箱,洗衣機 各種家電維修,增加排查 線路,更換電箱,軟水淨水 系統,加裝各種照明燈, 車庫門安裝維修

**# 832-576-6957** ●招**助手**或學徒

合家歡冷暖氣 專業安裝,維修,保養 冷暖氣系統 維修水電(開關,電路) 電風扇,熱水爐)

價格合理,質量保證 電:劉先生.●請幫手 832-552-0155

雅聖冷暖氣 專業維修、安裝

冷暖氣系統, 維修更換熱水爐 價格合理,質量保證 電話:陸先生

346-606-6871

萬家樂冷暖氣

政府執照 TACLB95906E 百萬保險

安裝、精修 : 各種品牌冷暖氣

維修保養,配件更換,水務電器,專業誠信

~ 政府認可的TOP空調專業技工 ~

832-727-8888 (中文) 281-818-2990 宛 (Wan)

泰平鐵工廠

經營多年,專修鐵門護欄,碰撞銹蝕,

餐館設備,爐頭,

工藝鐵門. 金屬構件加工.

www.taipingironworks.com

281-785-9895 劉

范氏鐵工廠

防盜門窗.自動大鐵門(保證大門不會變歪

開門機修理,鐵欄杆修理,換新.陽台扶手.

出售鐵欄杆,大門,柱子等..承接各種焊接,

713-598-8889 (中文) ●誠請電焊工

修理工作. 保證質量.良好的售後服務.

700 Electrical & AC

**Electrical & AC** 

Service



修空調●修水電

找大衛,又快又好又便宜

維修費—律80元(材料費除外)

德州執照,空調技師大衛

832-923-6578 (中文)

281-866-1073 (英文)

車

房

門

專

家

800

精修車庫門

開門電機及傳動,

彈簧更換及線路故障

整門及部分更換.自動

鐵門維修及故障排除.

20年經驗,最低收費。

電:陸先生

281-827-5309

832-734-6808

**恆風冷暖氣公司**政府執照TACLA 115482C 安裝/維修: 家庭、商業冷暖氣、商用冰箱 冷凍冷藏設備、制冰機. 百萬保險. ~~~多年經驗,價格公道,質量保證~~~ 企鵝牌制冰機500磅9成新,抓碼箱出售

**Legend Temp Mechanical** 

吉順冷暖氣公司

安裝維修保養:各種家庭,商業冷暖氣. 精修餐館及超市冷凍,冷藏設備,電機,電路 及生活電器維修,特價代理 Goodman 產品 州政府保險及執照,**質量保證,歡迎比較** 

832-860-3388 蒲繼忠



EZY鐵工廠

8年經營,專修鐵門護欄

碰撞銹蝕,精工電焊,

修理翻新 各類鐵件,

鐵欄,大閘,扶手樓梯等

多年經驗,技術保證。

346-228-3738

832-869-0645

監控系統安裝

監控系統4MP超清

帶4x鏡頭,包安裝,

支持手機監控及回看

請來電話咨詢:

832-310-7499

-套\$700起,無月費

700 ППП **Iron Works** 

林記鐵工廠 專業定制各類防盜門窗 精工電焊,鋁,不銹鋼 修理翻新各類鐵件 (鐵欄,扶手,樓梯等),

281-889-1086

多年經驗,質量保證

**SECURITY NOTICE** 



安全監控系統



\$19.95月費

監控安裝每一路\$75起 四路特價,工廠直營, 倉庫在 Harwin,有 安裝執照. B09382201 雷:713-779-8788

報警監控安裝

Alarm專業安裝

歡迎團購,便宜5%-10%)





**Garage Service** 

#### www.expresscs.net 武林跌打傳人中醫

電腦專家

電腦維修,IT技術支持

辦公室電話/網絡佈線,VoIP電話服務

POS軟硬件,保證最優惠價

**Express Computer Solutions** 

Tel: 713-823-6863

跌打損傷

專精:坐骨神經痛、肩周炎 一次治療基本痊癒,唯我獨尊。

7001 Corporate Dr #213A, Houston 請電: 713-772-0300

坐骨神經,肩周炎 德州帶槍執照

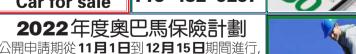
> 9896 Bellaire #G1 (黃金廣場內) **281-236-4723**



車輛買賣 Car for sale 專收購舊車壞車 舊、壞 車 動或不動

一律高價收購 713-482-9267

Loan Agreemen 中英粵越。電話:



賣保和新申請計劃從1月1日2022年開始生效 中心保險事務所是資深注冊保險代理, 多年來—直竭誠的為德州各城市民衆 提供最專業保險業務服務

電話:832-323-1368 346-291-8228, 地址 **7001 Corporate Dr # 222**, Houston TX 77036



### 個人、公司 信用貸款

個人/公司信用貸款 \$10萬-26萬 無抵押,無擔保,信用卡多倍套現 當天兌現,安全,合法,回國資金.

~~我們幫助您恢復信用~~ 電話: 626-686-8111

商業大樓, 免費置換新屋頂



申請帶槍執照

居民.公司.倉庫.鋼琴

家具拆裝,跨州長途搬運

只要你需要,

我們一定"搬"到.

832-966-6077

中國城軍火庫 可在全美38州携帶 全課程半天完成\$100 (外州駕照可申請) 名式槍枝買賣/交換



四季搬家公司 (需每天運者有特惠) 政府註冊 ID 200897974, 執照號碼: TXLic006575605C

品質保證,價格便宜,32 年專業經驗,免費到府估價 往Austin, Dallas, San Aotonio 特價優惠. 本公司有各大小貨車,專門長/短途搬運, 公寓、住家、辦公室、鋼琴 (10% Off w/AD廣告 英文電洽: 281-903-7688 832-867-5467

中信搬家公司 (當天電話,當天搬) 政府註冊TXDD363224B 優質服務,誠實可信 26年搬家經驗,質量保證。公司備有大中小型 封閉貨車,專經營長短途搬運,住家,公寓辦公室 三角鋼琴,貴重物品,碼頭提貨,有保險,

**冤費提供紙箱 832-561-7776** 國語 24小時服務 832-367-6090 國,越南,廣東



包裝及白用車運送。

**免費太陽能** 聯邦稅務 Credit 2021年-26% 2022年- 22% 太陽能設備總額85%

5年內全額稅務折舊共抵扣111%5年內 電話: 832-888-2299

Email: mike.kuo@swmoving.com

●市區內、紐約、加州、全美長途、回國傢俱

●政府合法執照,25年經驗,工作保證,誠信可靠

●公寓,住家,辦公室,倉庫遷移。



#### 或上網查詢: http://www.allseasonsmove.com

公寓住家,公司搬運 碼頭提貨,代客送貨 短長途專業搬運鋼琴 

電:713-783-3789通 626-297-9888 國豪英 unitedmoving.tx@gmail.com



#### Tony's Fast Movers 快速搬運 Moving and Delivery Services住家/公寓/公司 We move - House - Apartment - Office -Storage local and long distance, call now for free quote! More Than 18 years Experience

MOVING DE VAN best price Guaranteed.保證最好價格 Call: 832-289-6211 長短途搬運832-265-9258 超過23年專業經驗, 免費估價



#### 北夏接送服務 機場,碼頭,一切接送

誠信可靠,安全準時.

832-382-5645

## 保證最低價. 有4人7人座服務

## 順豐搬家快運 聯合搬家公司 拉貨.搬家.運東西



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Southern

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed. For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact

John Robbins 281-965-6390 Jun Gai 281-498-4310

Publisher: Wea H. Lee President: Catherine Lee Editor: John Robbins

Address: 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072 E-mail: News@scdaily.com



Inside C2

Monday, December 13 2021

# China supports debt issuance by developers to fund acquisitions - Sec

SHANGHAI, Dec 10 (Reuters) - A Chinese self-regulatory body overseeing the interbank market will support debt issuance by qualified developers to fund acquisitions of real estate projects and finance completion of unfinished buildings, the official Securities Times reported on Friday.

The National Association of Financial Market Institutional Investors (NAFMII) held a meeting with Chinese developers on Friday at which it said individual risk cases won't affect the normal financing functions of the market over the medium to long term, according to newspaper.

This is the latest sign that China is marginally relaxing financing conditions for developers to prevent the financial trouble of heavily-indebted China Evergrande Group (3333.HK) from triggering a collapse of the property sector, as well as a sharp slowdown of the economy. However, NAFMII will prioritise support to those developers that operate in line with China's real estate policies, the newspaper said, suggesting Beijing won't reverse its deleveraging campaign.

Developers including China Merchants Shekou Industrial Zone Holdings Co (001979.SZ) plan to issue debt instruments via the interbank market in the near term to fund mergers and acquisitions, the newspaper said.



Boosters significantly restore protection vs Omicron, UK says

LONDON, Dec 10 (Reuters) -Booster COVID-19 shots significantly restore protection against mild disease caused by the Omicron variant, in part reversing an otherwise steep drop in vaccine effectiveness, the UK Health Security Agency said on Friday.

The early findings from a real-world analysis are some of the earliest data on the protection against Omicron outside of lab studies, which have shown reduced neutralising activity against Omicron. read more

"These early estimates should be treated with caution but they indicate that a few months after the second jab, there is a greater risk of catching the Omicron variant compared to Delta strain," said Dr Mary Ramsay, Head of Immunisation at the UKHSA, adding that protection against severe disease was expected to remain higher.

"The data suggest this risk is significantly reduced following a booster vaccine, so I urge everyone to take up their booster when eligible." In an analysis of 581 people with confirmed Omicron, two doses of AstraZeneca (AZN.L) or Pfizer-BioNTech (PFE.N), vaccines provided

much lower levels of protection against symptomatic infection compared with what they provide against Delta.

However, when boosted with a dose of Pfizer vaccine, there was around 70% protection against symptomatic infection for people who initially received AstraZeneca, and around 75% protection for those who received Pfizer.

Say YES to affordable healthcare plans for Texans It's easy to say YES to a healthcare plan with affordability, flexible options, the largest hospital network, and free preventive care.

That compares with estimated protection against infection from Delta following a booster of around 90%.

UKHSA reiterated it found that Omicron had a growth advantage over Delta, and a 3-to-8 fold increased risk of reinfection.

It said two UK studies which have yet to be presented publicly and three international studies suggested Omi-



cron gave a 20 to 40-fold reduction in neutralising antibodies compared with the viruses used to develop vaccines.

UKHSA said that while no cases of Omicron had yet resulted in hospitalisation or death, the was insufficient data to assess the severity of Omicron.

At current growth rates, Omicron would account for more that 50% of all COVID-19 infections by mid-December, UKHSA said, with Britain exceeding one million infections by the end of the month, as new measures come into force in England to slow the spread of Omicron.

"Rising cases of the Omicron variant

A person receives a dose of the Pfizer coronavirus disease (COVID-19) vaccine at a vaccination site at the Westfield shopping centre in London, Britain, December 3, 2021. REUTERS/Henry Nicholls

coupled with the new data today should be a wake-up call for those who haven't yet had their booster or, indeed, any vaccine," National Health Service medical director Stephen Powis said.



李淑惠 Sue Lee

## 萬德福保險

地址: 9600 Bellaire Blvd., #111, Houston.TX 77036

長者健康保險medicare、人壽保險、長照保險、 年金健康保險(給不符合ACA條件的人)

代理數家知名公司(服務親切誠信可靠)

歡迎獨立agent 加入團隊

281-758-9152 / 346-364-8405

Email: Wonderfulsuelee@gmail.com / http://suelee.agentmedicareplans.com



## **LOCAL NEWS**

2021年12月13日

## China outbound tourism set to jump more than 25% this year - state media

BEIJING, (Reuters) - Chinese outbound tourism numbers are set to jump by more than 25% this year from 2020 but remain "basically at a standstill" compared to pre-pandemic levels, state broadcaster CCTV reported on Monday, citing official projections.

The dramatic drop in travellers from China, the world's most populous nation, since the rapid spread of coronavirus early last year, has left a \$255 billion annual spending hole in the global tourism market.

A total of 25.62 million Chinese tourist trips overseas are expected to be made in 2021, CCTV said, citing an annual report on outbound tourism from the China Tourism Academy, part of the Ministry of Culture and

That is up from 20.334 million in 2020, which was itself an 86.9% plunge from a year earlier as the coronavirus outbreak led to severe restrictions on global travel.

rojection, which includes trips to special administrative regions of China such as the gambling hub of Macau, will still be well below annual numbers of over 100 million before the pandemic hit, CCTV noted.

Macau, a former Portuguese colony, has become a "bright spot" for outbound tourism from mainland China due to effective virus prevention and control measures, CCTV said.

The pace of recovery in 2022 will depend on how other destinations handle tourism, it added.

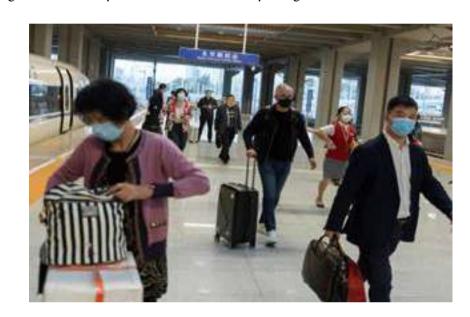
China's National Immigration Administration said this month it would continue to guide citizens not to go abroad for non-urgent and non-essential reasons.

China's state planner, the National Development and Reform Commission (NDRC), has put out several statements since Tuesday night that it was studying ways to guide prices back to a "reasonable range" and to crack down on "excessive profits" at coal firms. read more

On Friday, the NDRC said it held a meeting with large state-run companies including oil refiner Sinopec, aluminium giant Chinalco and steelmaker China Baowu on "rational" energy usage by industry on Thursday and said they should take the lead in energy-saving and carbon reduction.



People walk along Nanjing Pedestrian Road, a main shopping area, during the Labour Day holiday, following the outbreak of the coronavirus disease (COVID-19), in Shanghai, China May 5, 2021. REUTERS/Aly Song/File Photo

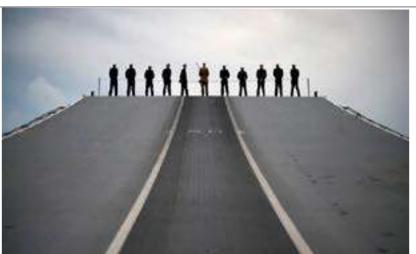




## **Editor's Choice**



Cristian Linares, 8, reacts as he receives a dose of the Sinopharm vaccine against the coronavirus, in La Paz, Bolivia. REUTERS/Claudia Morales



Members of the ships company stand in the 'Procedure Alpha' position on the flight deck of the Royal Navy aircraft carrier HMS Queen Elizabeth, as it approaches Her Majesty's Naval Base (HMNB) Portsmouth, following her seven month deployment leading Carrier Strike Group 21, in Portsmouth. Britain. REUTERS/Henry **Nicholls** 



Farmers listen to a speaker at the protest site near the Delhi-Haryana border, India. REU-TERS/ Anushree Fadnavis



A Christmas tree sits in the back of a truck in Durango, Colorado. REUTERS/Shannon Staple-



grandchild, rests on a rock while visiting the area that he believes is where his grandchild is buried following the Mount Semeru volcano eruption in Sumberwuluh, Candipuro district, Lumajang, East Java province, Indonesia. REUTERS/Willy Kurniawan



A diver wearing Santa Claus costume swims in a large fish tank with fish, as visitors wearing protective face masks look on, during an underwater performance for the Christmas celebration at Hakkeijima Sea Paradise in Yokohama, south of Tokyo, Japan. REUTERS/Issei Kato

## **A Chewing Gum That Could Reduce SARS-CoV-2 Transmission?**











**Key Points** 

In experiments using saliva samples from COVID-19 patients, the gum, which contains the ACE2 protein, neutralized the virus, according to research led by School of Dental Medicine scientists.

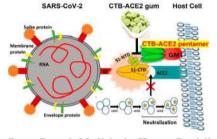
#### Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

A chewing gum laced with a plant-grown pro- who are unvaccinated. tein serves as a "trap" for the SARS-CoV-2 virus, reducing viral load in saliva and potentially tamping down transmission, according to a new study.

The work, led by Henry Daniell at Penn's School of Dental Medicine and performed in collaboration with scientists at the Perelman School of Medicine and School of Veterinary Medicine, as well as at The Wistar Institute and Fraunhofer USA, could lead to a low-cost tool in the arsenal against the COVID-19 pan- Penn Dental Medicine's Henry Daniell demic. Their study was published in the jour- and colleagues used a plant-based pronal Molecular Therapy.

glands, and we know that when someone who in chewing gum. By either blocking the is infected sneezes, coughs, or speaks some of ACE2 receptor or binding to the SARSthat virus can be expelled and reach others," says Daniell. "This gum offers an opportunity gum appears to be able to reduce viral to neutralize the virus in the saliva, giving us entry into cells. (Image: Courtesy of the a simple way to possibly cut down on a source researchers) of disease transmission.'

change the course of the pandemic but haven't 2 (ACE2) protein in the context of treating stamped out transmission. Even people who hypertension. His lab had grown this proare fully vaccinated can still become infected tein, as well as many others that may have with SARS-CoV-2 and, according to recent re-therapeutic potential, using a patented plantsearch, can carry a viral load similar to those based production system. By bombarding



tein drug production platform to grow "SARS-CoV-2 replicates in the salivary the ACE2 protein, which was then infused CoV-2 spike protein, the ACE2 in the

Prior to the pandemic, Daniell had been Vaccinations for COVID-19 have helped studying the angiotensin-converting enzyme

## **BUSINESS**

2021年12月13日

plant material with the DNA of target proteins, they coax plant chloroplasts to take up the DNA and begin growing the proteins. The plant material, freeze-dried and groundup, could be used as a means of delivering the protein. This system has the potential to avoid the usual obstacles to protein drug synthesis: namely, an expensive production and purification process.

Daniell's past work on ACE2 proved fortuitous in the context of the COVID-19 pandemic. The receptor for ACE2 on human cells also happens to bind the SARS-CoV-2 spike protein. Other research groups have shown that injections of ACE2 can reduce viral load in people with severe infections. Meanwhile, another line of work by Daniell and Penn Dental Medicine colleague Hyun (Michel) Koo has involved research to develop a chewing gum infused with plant-grown proteins to disrupt dental plaque. Pairing his insights about ACE2 with this technology, Daniell wondered if such a gum, infused with plant-grown ACE2 proteins, could neutralize SARS-CoV-2 in the oral cavity.



Henry Daniell of Penn's School of **Dental Medicine** To find out, he reached out to Ronald Collman at Penn Medicine, a virologist and

pulmonary and critical care doctor whose team, since the early stages of the pandemic, had been collecting blood, nasal swabs, saliva, and other biospecimens from COVID patients for scientific research.

"Henry contacted me and asked if we had samples to test his approach, what kind of samples would be appropriate to test, and whether we could internally validate the level of SARS-CoV-2 virus in the saliva samples," Collman says. "That led to a cross-school collaboration building on our microbiome studies.'

To test the chewing gum, the team grew ACE2 in plants, paired with another compound that enables the protein to cross mucosal barriers and facilitates binding, and incorporated the resulting plant material into cinnamon-flavored gum tablets. Incubating samples obtained from nasopharyngeal swabs from COVID-positive patients with the gum, they showed that the ACE2 present could neutralize SARS-CoV-2 viruses.

Those initial investigations were followed by others at The Wistar Institute and Penn Vet, in which viruses, less-pathogenic than SARS-CoV-2, were modified to express the SARS-CoV-2 spike protein. The scientists observed that the gum largely prevented the viruses or viral particles from entering cells, either by blocking the ACE2 receptor on the cells or by binding directly to the spike pro-

Before treatment



Finally, the team exposed saliva samples from COVID-19 patients to the ACE2 gum and found that levels of viral RNA fell so dramatically to be almost undetectable.

The research team is currently working toward obtaining permission to conduct a clinical trial to evaluate whether the approach is safe and effective when tested in people infected with SARS-CoV-2

"Henry's approach of making the proteins in plants and using them orally is inexpensive, hopefully scalable; it really is clever," Collman says.

Though the research is still in early stages of development, if the clinical trials prove the gum is safe and effective, it could be given to patients whose infection status is unknown or even for a dental check-ups when masks must be removed, to reduce the likelihood of passing the virus to caregivers.

"We are already using masks and other physical barriers to reduce the chance of transmission," says Daniell. "This gum could be used as an additional tool in that fight." (Courtesy https://penntoday.upenn.edu/news) Related

**COVID-19 Omicron Variant Detected** In Houston Wastewater



but not panic,' Houston's chief medical officer said. (Photo/Godofredo A. Vásquez, **Houston Chronicle / Staff photographer)** The Stadler lab at Rice University's Brown

School processes approximately 200 samples of waste water to figure out which variant and what amount of the COVID-19 virus is found. Health authorities say a sample from Houston's wastewater system tested positive for the Omicron variant of COVID-19 on Monday, the same day a woman separately tested positive for the variant in northwest Harris County.

In Houston, there's no confirmed case just vet — but the positive wastewater indicates one could crop up soon. Mayor Sylvester Turner in a press release Monday said the

news is an important reminder to schedule a booster shot for the COVID-19 vaccine.

"Vaccines help protect us, our loved ones, friends, and colleagues in the work environment," Turner said. "As the holidays approach, I encourage everyone to remain vigilant about their health and safety."

Facilitating omicron here in Texas: Our abysmal vaccination rates. Only 55% 2 shots, but in Central Texas or East Texas only 40%, many counties 30%. Booster shots? You can imagine...Since the 2010s Texas has been the epicenter of the antivaccine movement https://t.co/ml2mz3B-

— Prof Peter Hotez MD PhD (@PeterHotez) December 7, 2021

In Harris County, only 56 percent of the county's 4.6 million people are considered fully vaccinated, according to the Houston Chronicle.

The Omicron finding came during routine sweeps of the city's wastewater for the virus that causes COVID-19, according to the Houston Health Department. That testing includes several variants of the virus, as traces of it can be found in feces of those who are infected. City health officials were also testing wastewater outside a few elementary schools across Houston, according to KHOU's Ugochi Iloka.

HAPPENING NOW: Crews with @HoustonHealth are testing waste water at local schools for Covid-19 variants like Omicron and Delta. They plan to test near 30 schools in the Houston area today @ KHOU pic.twitter.com/veKMRfPNbT

– Ugochi Iloka KHOU (@UgochiKHOU) December 7, 2021

The consensus on the Omicron variant's potential impact remains unsettled. Health authorities in the federal government are working to determine if it is any more transmissible or lethal than other strains, according to the Houston Health Department.



"Omicron in Houston is cause for concern but not panic," said Dr. David Persse, Houston's chief medical officer. "It's important to remember that vaccination is our best tool to reduce cases, prevent serious illness and death, and slow the emergence of new variants.'

The city of Houston provides free COVID-19 vaccines, including boosters, to anyone 5 and older. A list of vaccination sites can be found on the city's website. (Courtesy The Houston Chronicle)

## Southern Make Today Different

#### **COVID Immunity Levels** Can Be Measured In 15 minutes

## **Houston Startup Develops Ground Breaking COVID Immunity Test**

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor



A team of researchers at Brevitest has developed a quick, finger-stick blood test to determine immunity to COVID-19. using a small, desktop device they invented that conducts the test using robotic technology with proprietary testing cards used to analyze the blood samples. Photographed at their offices, Monday, Nov. 29, 2021, in Houston. (Photo/Mark Mulligan, Houston Chronicle / Staff photographer)

ary COVID-19 test that can measure immunity 65 years old. But individual needs vary widely levels and determine whether or when people and some people lose antibodies quicker than need a new vaccine or booster to protect themselves from the disease.

The instant test could be widely available soon, if the Food and Drug Administration grants the from three months to 12 months when you see new device fast-track approval. Knowing personal immunity levels could become increas- me. "That's particularly problematic for older ingly important in the face of new variants, like people who tend to have less of an immune reomicron, when people need to decide whether sponse or those who are immunosuppressed or or when they need a new vaccine or booster immunocompromised."

The affordable, first-of-its-kind fingerstick blood test is offered by Brevitest, a company developed at Fannin Innovation Studios, a life sciences incubator in River Oaks. Researchers invented a new method for measuring antibodies, using cloud computing to process results and delivering them in 15 minutes to determine if an immune system needs a boost.

Doctors, companies and public health officials Doctors who have patients with weak immune can use the tests to determine the COVID immunity levels for individuals, workforces or en- called an enzyme-linked immunosorbent assay, tire communities so they can employ more tar- or ELISA, that are currently done at central labgeted strategies for slowing the disease. Since oratories. But those results can take several days the technology is protected by patents, Brevitest can license the unique device and potentially become one of the most significant startups to because the way we look at it, either you can emerge from Houston's life sciences commu- have accuracy that will take time or you can nity in a decade.



Leo Linbeck III, the CEO and co-founder of Brevitest, said his company's technology

builds on recent

research that has determined how many antibodies per unit of blood people need to fight off or minimize a coronavirus infection. The new test lets people know where they stand, whether from a vaccination or natural immunity to determine if they need a booster or difference vaccine Brevitest can adapt the test to detect antibodies for any variant, including omicron. Once approved, the company could begin deploying the device across the country within a few months to carry out millions of tests a week

The Centers for Disease Control and Prevention worried about vaccines wearing off - recently authorized COVID-19 booster shots six A Houston startup has developed a revolution- months after vaccination, prioritizing those over

'Everyone's biology is different, and the data seems to indicate that it could be anywhere the antibody level begin to wane," Linbeck told



Fast tests to detect SARS-CoV-2 antibodies have been on the market since early in the pandemic, but they only offer

positive or negative results and don't measure anithodies.

systems have relied on a precise blood test to return

"We're trying to build a point-of-care ELISA have speed, and then you lose accuracy," ex-

## COMMUNITY plained Dr. Dev Chatteriee a co-founder and ment July 7, 2016, in Houston.

co-inventor. "The question we asked ourselves

is, is there a way we can marry the two?" The Brevitest device allows a technician to place a small blood sample on a custom-designed cartridge, which is inserted into a shoebox-sized device that produces digital diagnostic data, the

same as the precision test. The device sends the data to the cloud, where it is processed using proprietary software Linbeck wrote. Patients receive an alert and can access the results with their phones, which also allows them to compare their result with the latest

COVID immunity data. The new company can make a profit at the same \$43 reimbursement rate insurance companies pay for a central lab test, Linbeck said. Brevitest is offering tests at its lab in Houston.



Until recently, researchers were unsure how many antibodies someone needed to fend off the virus. But that changed in September when the journal Nature Medicine published a new study that used the World Health Organization standard to measure antibody levels and showed a correlation between antibody levels and infection rates. Healthy people can use the test to determine if

they need a booster or should wait a few months to take full advantage of their vaccine or illness-induced antibodies.

"There's some evidence that if you wait longer and you let your antibody count drop, when you get that vaccine (booster), you get a bigger bump. You get more antibody production than you would if you had taken it while you still have active antibody response," he added.

Linbeck, Chatterjee and co-inventor Dr. Atul Varadhachary founded Brevitest in 2013 to create an office-based blood testing system that would generate precision blood test results quicker. The National Institutes of Health provided a grant during the test's early development, and the Centers for Disease Control asked Brevitest to develop an Ebola test during the 2014 outbreak Aquinas Com-



panies CEO Leo Linbeck works on code for a BreviTest analyzer, BreviTest is one of the

startup companies helped by Fannin Innovation Studio which helps researchers and scientists with life science product develop-

(Photo/ James Nielsen / Houston Chronicle ) Chatterjee and Varadhachary said the scientific challenge was far more formidable than expected. Designing a new cartridge that prepared the blood for scanning in a new way took years. Linbeck, an engineer, worked on reliability and durability to meet exacting medical standards. "Once you actually get down to developing for the real world versus creating something for the lab, there is a whole ocean of problems that you

have to solve," Chatterjee explained. When the COVID-19 pandemic began, the company refocused on measuring SARS-CoV-2 antibodies.

Brevitest is one of four life science start-ups spun out of Fannin Innovation Studio, Linbeck's biotechnology development company. He is best known as the executive chairman of the Linbeck Group, a construction company founded by his grandfather that built many of the structures at the Texas Medical Center.

Linbeck and Varadhachary started Fannin to commercialize discoveries made at TMC. But Brevitest was Fannin's homegrown effort to address the lengthy delay in returning accurate



A team at Brevitest has developed a quick, finger-stick blood test to determine a person's immunity to Covid-19 using a small, desktop device they invented that conducts the test using robotic technology with proprietary testing cards used to analyze the blood samples. Photographed at their offices, Monday, Nov. 29, 2021, in Houston. (Photo/ Mark Mulligan, Houston Chronicle / Staff photographer)

The most famous attempt to develop a rapid diagostic device is Theranos, a Silicon Valley-based company that promised a full blood workup from a tiny vial using a handheld device. Linbeck, Chatterjee and Varadhachary sav Theranos's claims never made any sense to them, and the company's founder, Elizabeth Holmes, is in federal court this week fighting federal fraud charges. In contrast to Theranos, Brevitest only claims to conduct one test per fingerstick and will release its testing data for outside review, Chatterjee said.

Brevitest will never replace the broad tests best done by a central lab, for things like annual physicals, because they require a large amount

of blood and the big machines are more efficient, Linbeck said. But the team foresees doctors and clinics using Brevitest to routinely monitor patients with compromised immune systems or to track specific biomarkers for cancer and other infectious diseases.

Most breakthrough research in health care and medical devices never makes it out of the lab because investors lack the patience required to bring a product to market.



Leo Linbeck III, left, founder and chairman of Fannin Innovation Studio and managing partner Atul Varadhachary, right, develop medical technologies along with their portfolio companies like Procyrion. Wednesday, Nov. 12, 2014, in Houston. (Photo/Marie D. De Jesus, Staff/Houston Chronicle)

The company's strategy of licensing bio-medical discoveries and gathering researchers under the studio's umbrella to keep administrative overhead low until they had a commercial product. Linbeck said the investor community needs to have more conversations about the best way to finance life science startups.

"There's a lot of misconceptions about the way that this stuff works," he said. "Having been down in the weeds, I have a greater level of humility and respect around just how difficult this is. The human body doesn't like to be tinkered with, which is great news for us from an evolutionary standpoint, but it's not so great from a medical innovation development standpoint." From an investor perspective, Linbeck said the most significant challenge was finding the right people to manage the transition from the research lab to a for-profit company. Fannin recruits and trains people with medical and life science skills who are interested in entrepreneurship.

"This is about making a big pile of money because that's also what will sustain us over the long haul," Linbeck said. "That means that we get involved early, and it takes longer, but when the payoff happens, I think it'll be really-big multiples.

Energy projects and technology investments can pay off big, too, and take less time. But Linbeck said he doesn't mind the wait to build a business that saves lives.

"Anything really important and high impact takes a decade," he said. "It just does." (Courtesy houstonchronicle.com)

2021年12月13日

Monday, December 13, 2021

## 电影《古董局中局》(Schemes In Antiques)。北美12月17日上映 业你不被套路。还能值回票价 1



由 WELL GO USA 北美独家代理宣传发行的 电影,雷佳音、李现、辛芷蕾领衔主演,葛优特 别主演的电影《古董局中局》(Schemes In Antiques) , 雷佳音、李现携手勇闯古玩江湖, 似兄 弟又更似敌人,一场肾上腺素爆棚的夺宝争斗。 新奇人物角色设定, "野路子"与"学院派"燃 爽对决,让已经看过电影的第一批观众口碑盛赞 , "两人夺宝就像龙争虎斗,精彩到在电影院大 气不敢出"、"没想到画风完全不同的两个人, 竟然这么有化学反应!"。

故事简介:一尊价值连城的佛头,牵扯出古 玩界惊天骗局!民国年间文物界权威组织"五脉 "掌门许一城,将武则天明堂佛头送至海外,被 定罪为汉奸。半个世纪后,佛头归还,指明要许 一城的后人,许家第三代许愿(雷佳音 饰)出面 接收。许家后人许愿再次被卷入古董界的漩涡之 中。

#### 必看点(一)

双雄对决,许愿药不然狭路相逢凶险夺宝闯

古玩江湖五湖四海人马齐聚一堂夺宝大战一 触即发!

今日发布的美版预告中,许愿、药不然两人表面 上是和和气气的"哥们儿",实则客气寒暄中的 每句话都暗藏玄机。一句"兄弟之间,总得有点 良性竞争吧",却引出一场危机四伏的古玩豪斗 。而黄烟烟(辛芷蕾饰)以身犯险充当化解危机 的"诱饵",接下来的命运走向也牵动著观众们 的好奇心。大家在观影同时觉得往合理剧情发展 之时,措手不及突然"神反转",也是看点之一 ,不少网友纷纷表示, "能够在2021年底能够看 到这部娱乐性极高的电影,真是难得!二刷三刷 都愿意"。有古董的地方就有人,有人的地方叫 什么??叫... 江湖

电影讲究剧本打磨合理历史轨迹,浓浓近代

转眼为三代恩怨情仇,许家为何背负汉奸骂 名?我们戏院揭晓答案!

正如"美版定档"预告所见,许愿身著棉服 大袄,不拘小节,"东北揣"自成一派别具喜感



,左侧的药不然则西装革履,精英形象跃然纸上 。一个是混迹市井的失意"古三代";一个是行 事考究的海归继承人,两人分立画面两端,眼神 交汇间暗藏机锋。二人同为古玩界的梅花五脉传 人,许愿、药不然历经家族浮沈,因古董而狭路 相逢,夺宝大战一触即发,佛头最终将被谁寻回 ?静待北美12月17日开画揭晓。

#### 必看点(三)

演员们全部演技在线,欢笑之余让人感动流 增长,观众在观影中不但

观影同时...品味丰富细腻的人物情感。

作为一部爆米花娱乐性十足的大片,电影在 节奏及情节稳定把控都可圈可点,让人产生怜悯 之情时,也不会让观众感觉过度煽情刻意,一切 的表演诠释的都非常自然,当然会有些反差感, 不过横跨三代新仇旧恨,把一个家族对佛头五十 年的守护讲述的精彩迷人,对于观众来说已经可 以满足。在片中男女主角的人物刻画体现,许愿 与黄烟烟的从一开始互不相让,到最后的心心相 惜的情感因素发展牵动著观众们的的内心与神经 ,在寻找真相的剧情中,一路走来都不容易,可 谓患难见真情,是现社会今所追求的真实情感

#### 必看点(四)

古董领域专业性极強的鉴宝历程,

古玩江湖,就算是亲眼所见,但也可能是套 路满满!

顾名思义,片名《古董局中局》,那么从古 玩字画与金石玉器,这一些都为基本款,出现频 率和次数并不少。电影将上述古董界的宝贝与剧 情完美融合,犹如观看一场大型中国文物科普秀

,大开眼界的同时,突如 其来的反转,也是电影的 精彩之处。用真假古董做 摩斯密码,脑洞大开,这 还仅算是小菜一碟,后期 的寻佛头解谜设定才是重 头戏,皆让人叹为观止, ,使得整个推进过程奇妙 增长了见识,还学到了不 少真真实实的干货

#### 必看点(五)

本片改编自马伯庸同 名小说第一部,

讲述一段长达五十年 ,跨越三代人的护宝传奇

故事。 有读过马伯庸小说的人都 应该知道,马先生喜欢运 用不断的反转和悬疑来加 重故事的可看性,这也是 最拿手的部分,电影毫无 保留的情况下加強了这个 卖点及优势,在改编电影 时大部分沿用主线故事脉 络主线,为了不让观众觉

得冗长乏味,对一些基本小说设定进行了必要的 删减,所以,对于还未看过小说的朋友们,电影 的确还算是友好如初。

北美《古董局中局》(Schemes In Antiques)



中,古玩江湖因一尊即将归国的明堂玉佛头波涛 暗涌,落魄许家后人许愿(雷佳音饰)与药家贵 公子药不然(李现饰)各怀目的,踏上惊险万分 的夺宝之旅。真假古玩,叵测人心,惊天骗局反 转连连,北美12月17日贺岁高燃开局!











## 国际武联武术网络大赛三端车行 飛行浩少加功夫学院弟子放金推银

釋行浩少林功夫學院簡介

美國少林禪武總會暨休斯頓釋行浩少林功夫學院是以完 備自我、關愛他人、"武" "德"並重爲宗旨,致力於中 華傳統文化的傳承和東西方文化交流的教育機構

學院自2001年成立以來,已經成功舉辦了各種大型中美 文化交流和社區慈善義演活動,包括少林傳奇2018、功夫英 雄2014、少林傳奇2013、德州少林文化月、國際中華武術健 康日、St Jude 兒童癌癥研究醫院慈善籌款、光鹽社慈善籌款 等大型活動

學院積極參加各種公益演出,在歷屆亞美藝術節、休斯 頓國際電影節、2012年休斯頓辛亥百年紀念晚會、2015年美 南各界人士紀念二戰勝利70周年大型晚會、2017炎黄中秋 公益晚會、2018 《美中之韻》絲路春好綜藝晚會、2018 年 "水立方杯"海外華人華語歌曲大賽休斯頓賽區頒獎晚會、

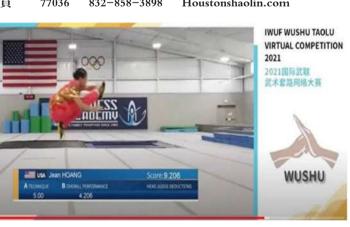
歷年大休斯頓春節聯歡晚會"擁抱春天"、2019國會議員 Sheila Jackson Lee 聖誕禮物派送、2019大愛母親-北美詩歌協詩歌朗誦音樂會、歷屆休斯頓華人華僑 國慶節升旗儀式、休斯頓兒童博物館、休斯頓博物 館、休斯頓自然博物館、休斯頓藝術博物館、休斯 頓火箭隊主場、休斯頓大藍馬足球場上、在Texas A&M \ Rice University \ University of Houston 、Texas Tech、 HCC 等高校的各類大型活動中都 有精彩亮麗的表現

釋行浩大師的數千名弟子中蔡宗宏、吳恪林、 Kaser Tin-U Sarah Tin-U Jean Hoang

Elaine Wang、 Kerolyn Dai、Alex Xu 等7人20多次先後 入選美國國家隊參加世界級的武術比賽並獲得驕人成績。25 人次獲得世界冠軍,200多人次獲得全美冠軍。功夫小丫王 臻真代表美國賽區參加2017年 CCTV 超級寶貝全球 500 强總 決賽獲得總冠軍,2019年獲得世界傳統武術錦標賽冠軍並且 被遴選參加了冠軍匯報表演

基於學院在中美文化體育交流上所做出的卓越貢獻,美 國老總統布什、美國國會議員奧·格林、國會議員希拉·傑克 遜·李、國會議員尼克·藍普遜、徳州州長瑞克·培瑞、徳州 州議員武休伯、休斯頓市長比爾·懷特、安尼斯·派克和現任 市長特納先生代表政府都給釋行浩大師和休斯頓少林功夫學 院頒發嘉獎令和榮譽證書,並且命名每年3月28日爲釋行浩 少林功夫學院曰。

學院地址: 5905 Sovereign Dr. #131 Houston,TX 832-858-3898 Houstonshaolin.com



## 本報記者 秦鴻鈞報導







